

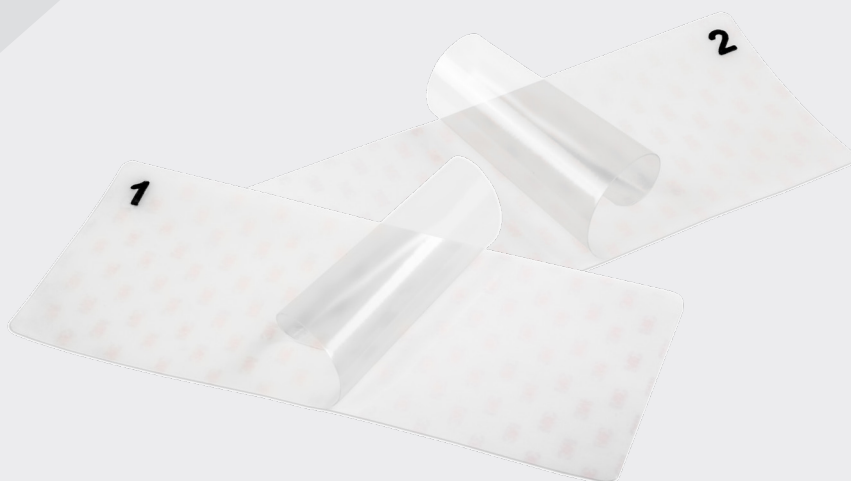
# PROTECTIVE DOOR SILL FOILS - TRANSPARENT, REAR

OCHRANNÉ PRAHOVÉ FÓLIE - TRANSPARENTNÍ, ZADNÍ

EINSTIEGSSCHUTZFOLIE - TRANSPARENT, HINTEN



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER



**Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung**

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

**5LA 071 310A**

**ENYAQ iV (5A)**

## Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



### **Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

### **Pozor.**

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

### **Achtung.**

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



### **Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

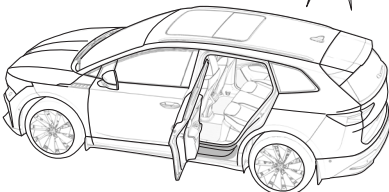
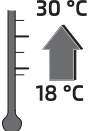

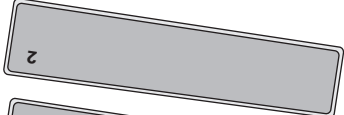
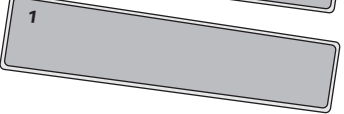


### **Upozornění.**

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

### **Hinweis.**

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

**1** 5LA 071 310A

**B**

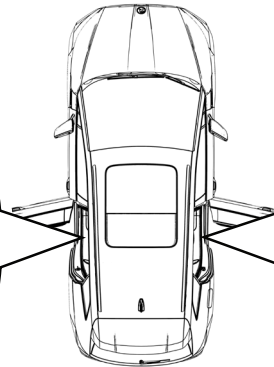
**A**

**C**

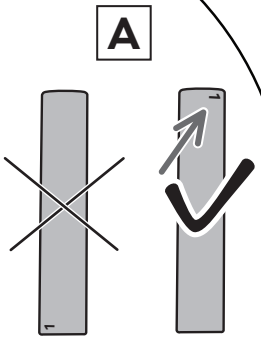
**D**

**2**

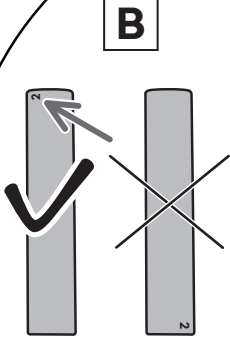
TRAVEL DIRECTION  
SMĚR JÍZDY  
FAHRTRICHTUNG

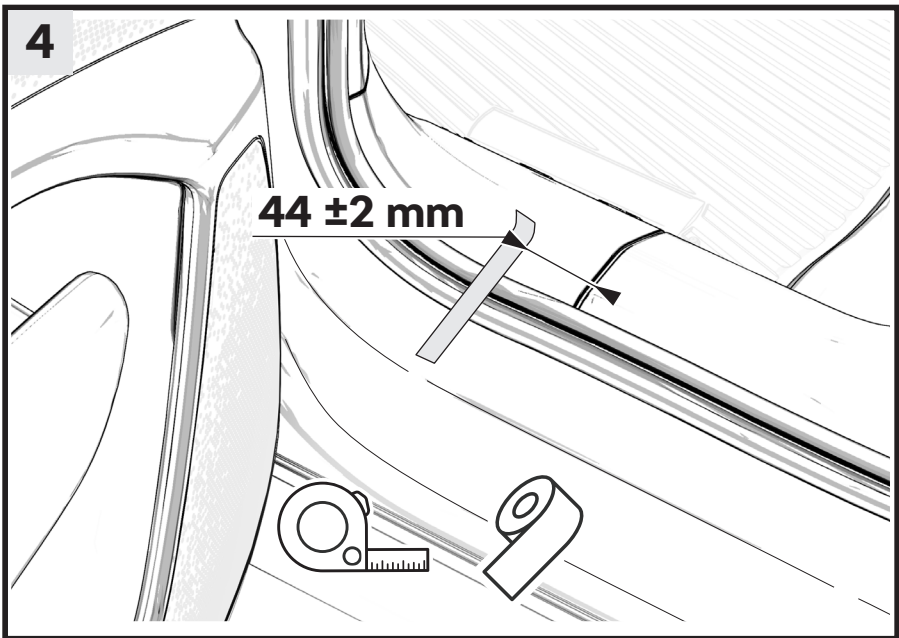
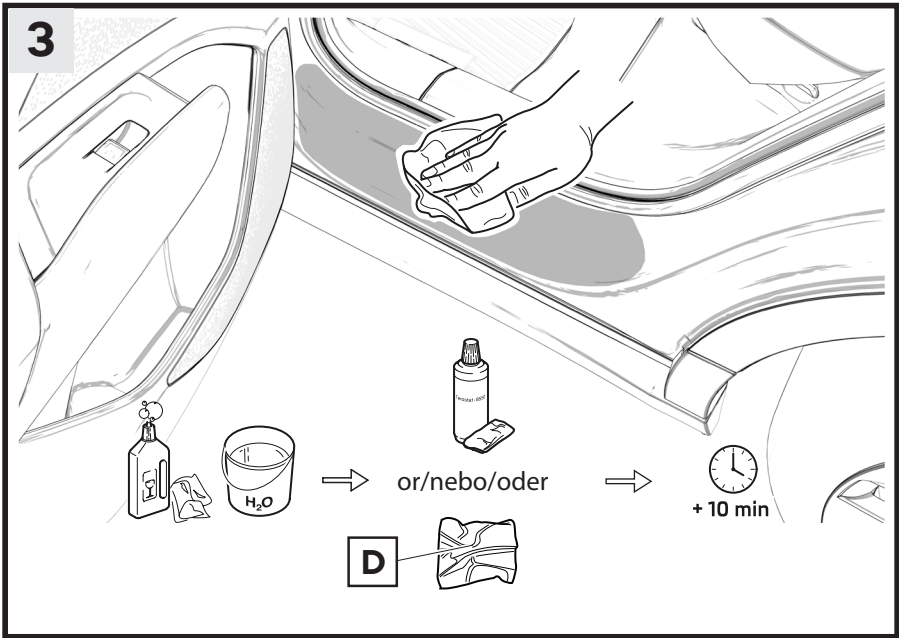


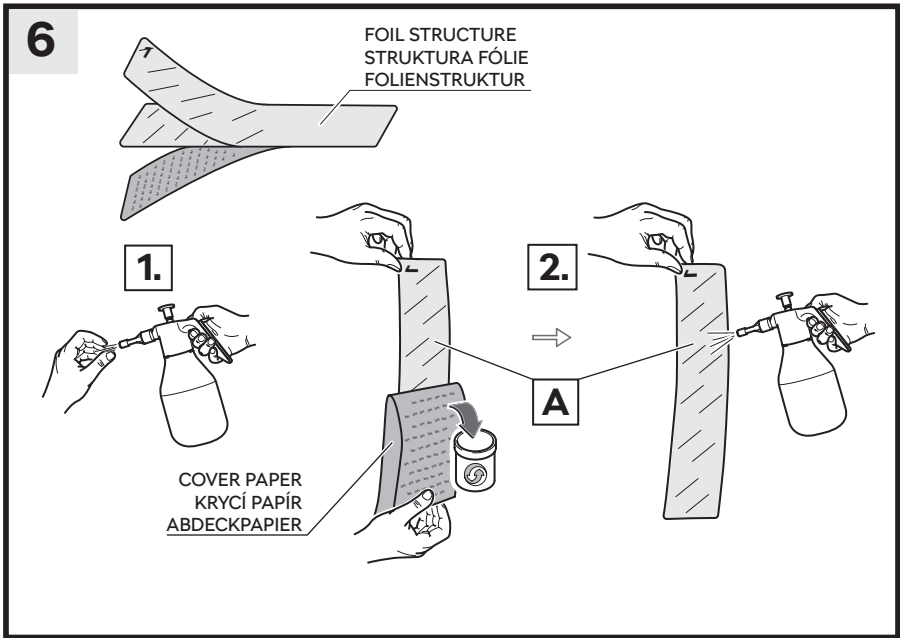
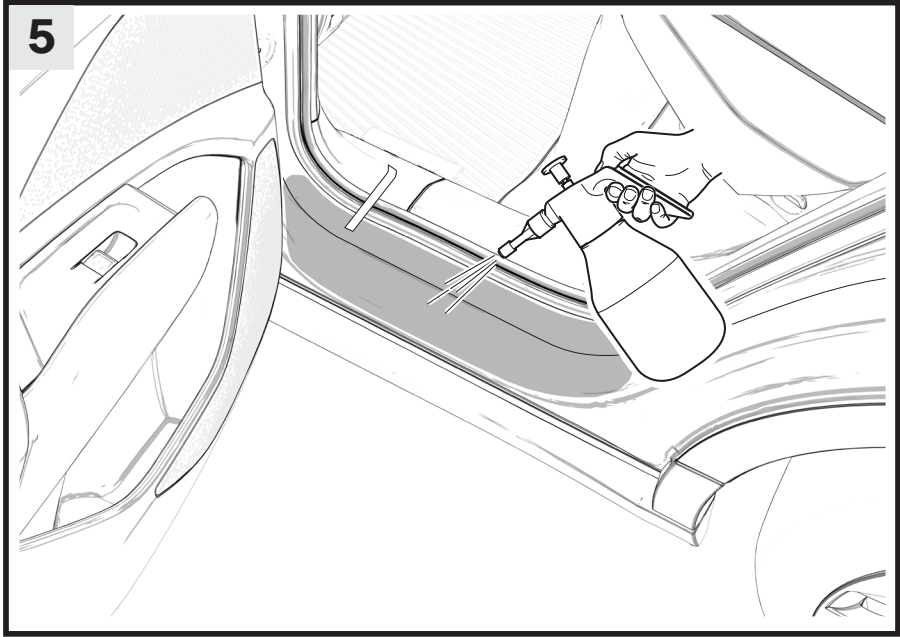
**A**

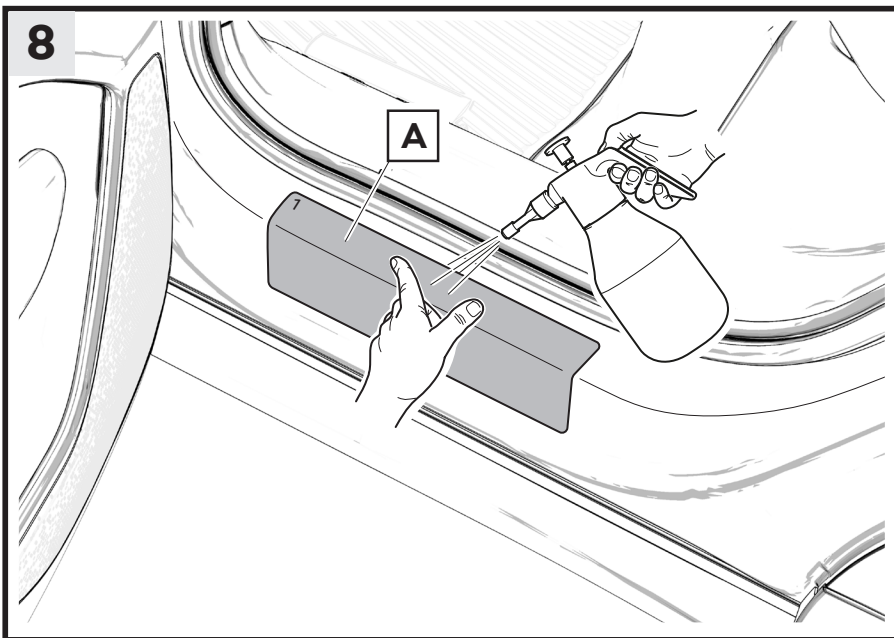
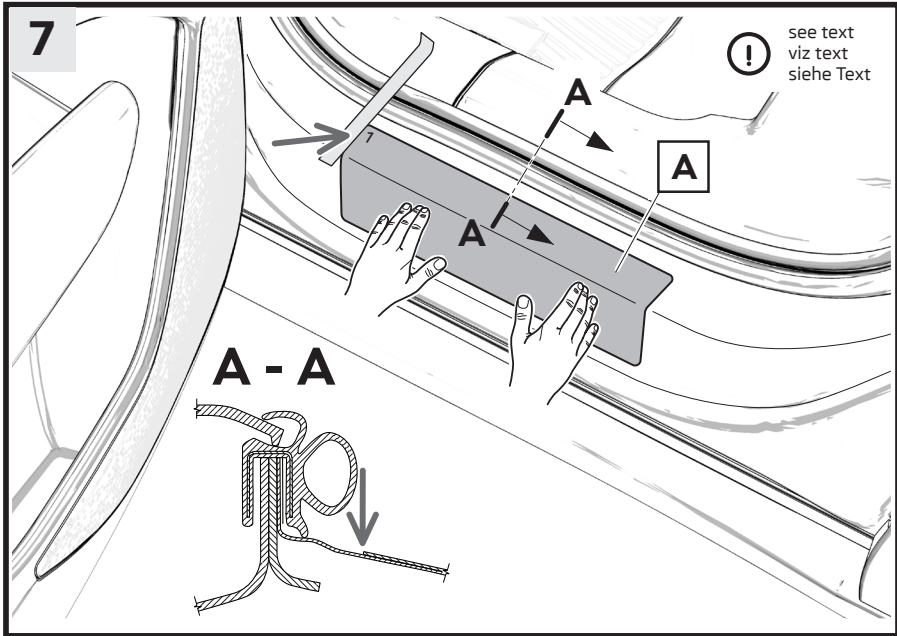


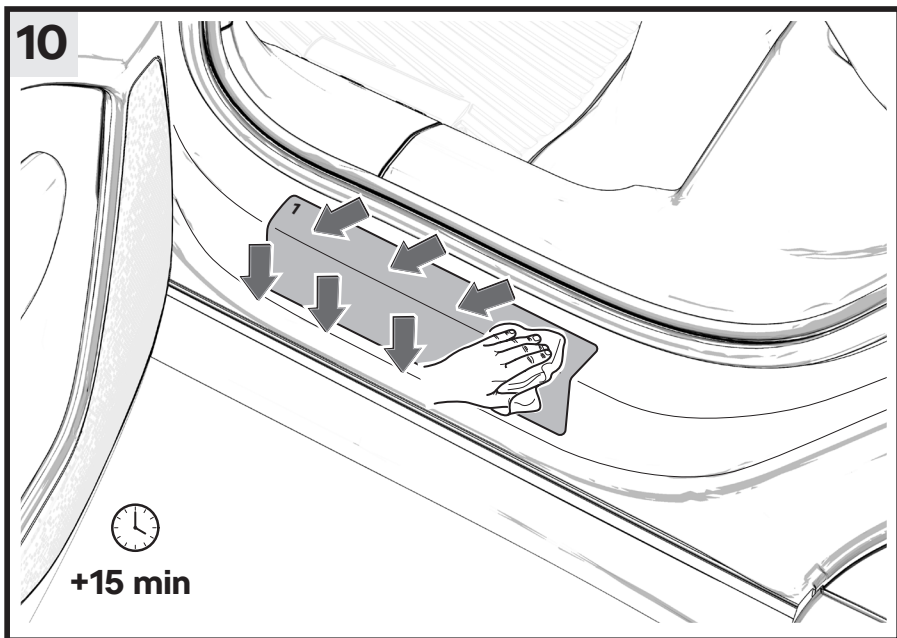
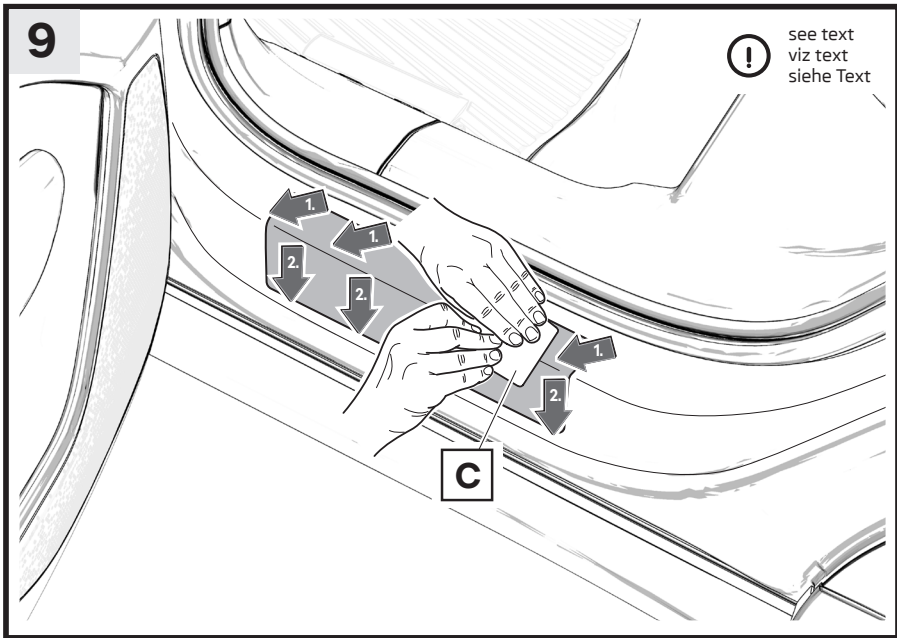
**B**

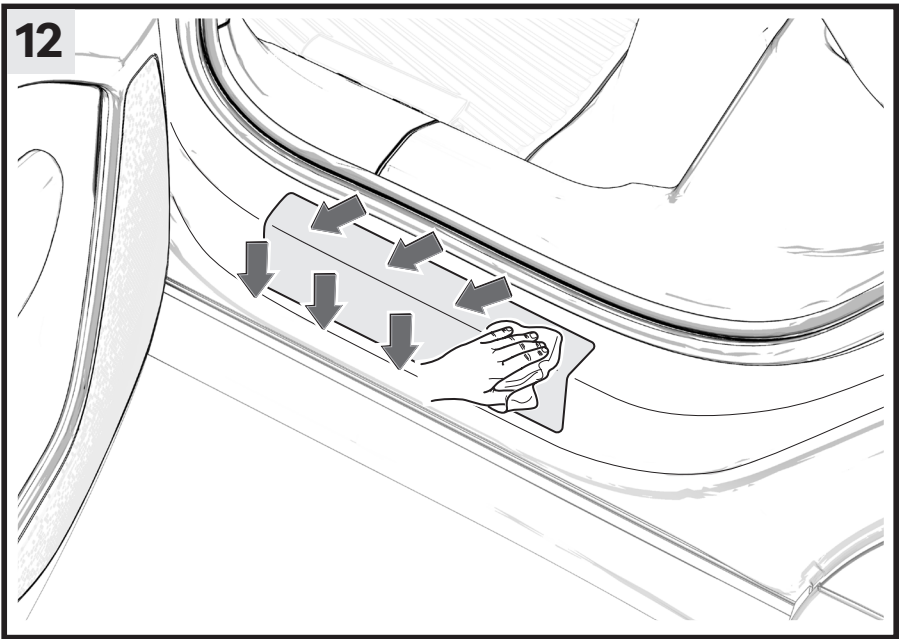
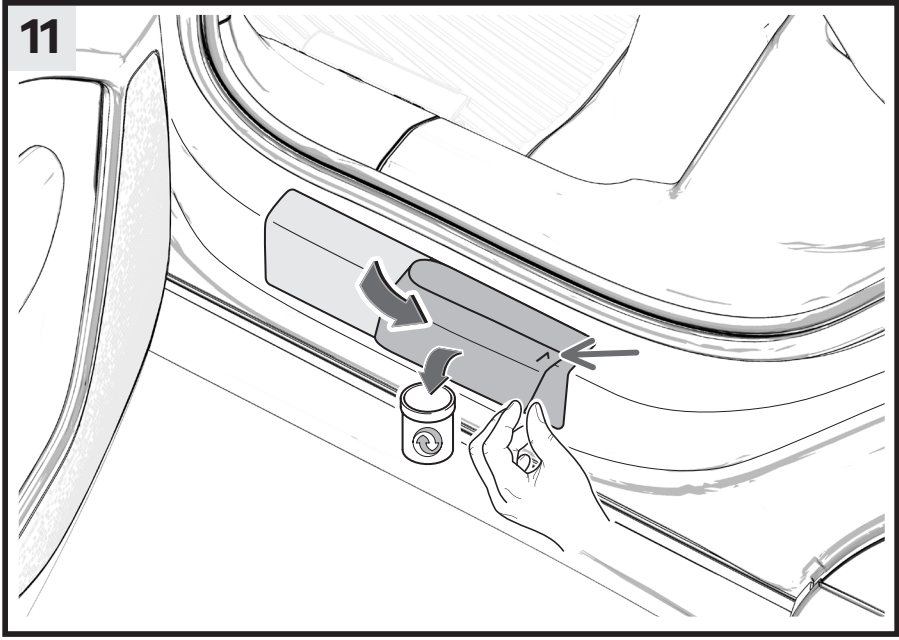






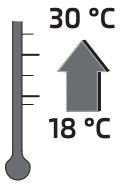
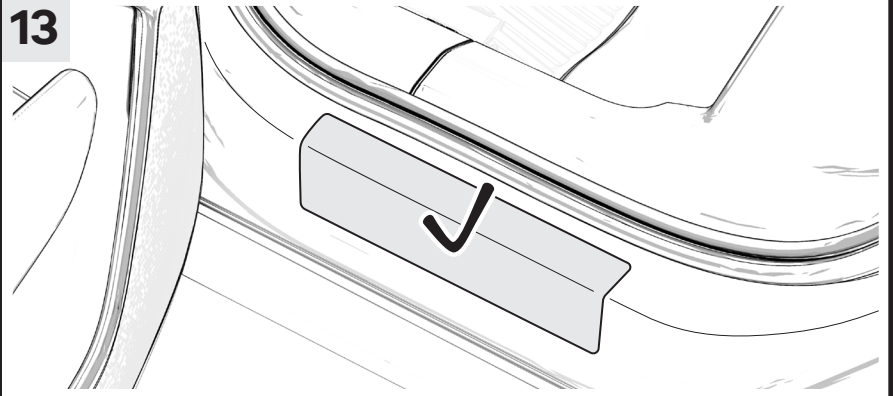








13



  
**STOP! 24h**



  
**48 h**

## SILL PROTECTIVE FOIL - TRANSPARENT, REAR

The accessories should be installed professionally. SKODA AUTO recommends to have the installation performed at our contractual partner's servicing place.

### Use

The set is intended for ŠKODA ENYAQ iV (5A) vehicles.



**Warning.** The figures in the manual serve as general information for the installation. They might be different from the installation locations of a given vehicle in some details, based on its equipment! The manual shows and describes the fitting of the foil (A) on the left rear door sill.  
Fitting of the foil (B) on the right rear door sill is similar.

### The set includes

#### Fig. 1

Part name	Quantity	Position
Sill protective foil, rear left	1	A
Sill protective foil, rear right	1	B
Spatula	1	C
Cleaning tissue	1	D
Fitting instructions	1	

### Important installation instructions

To ensure the quality application of the sill foils to the car, it is important that the room working temperature, the vehicle temperature, and the assembled parts temperature are in the range of 18 - 30°C. Make sure no parts are not exposed to any direct sunlight.



**Caution.** Ensure the workplace ventilation during fitting - the cleaning agents contain hazardous vapours.

### Fitting procedure

#### Fig. 2

- › For correct identification of foils for the left and right sills, the foils are marked with numbers (number 1 for the left sill, number 2 for the right sill). The numbers are auxiliary and are placed only on the protective cover foil.
- › These numbers must always be at the top and front in the travel direction when fitting the foil on the door sill.

**Fig. 3**

- › Wash the car sills with a weak solution of a suitable detergent and rinse with clean water.
- › Then use a cleaning tissue (D) or other suitable cleaner (it is recommended to use Terostat 8550) to degrease. Upon degreasing, allow to ventilate for about 10 minutes.

**Fig. 4**

- › To fit the foil (A) correctly, measure the distance according to the picture and mark it with a suitable paper adhesive tape. Measure the dimension  $44\pm 2$  mm from the gap between the inner door trim and the B-pillar trim forwards in the travel direction.

**Fig. 5**

- › Moisten the washed and degreased area highlighted in the picture with an ample amount of water solution with detergent without additives (the recommended ratio is 25 ml of detergent in 10 litres of water - i.e. 0.25% solution concentration).

**Fig. 6**

- › Moisten your fingers with the prepared solution. Peel off the cover paper from the foil and dispose it in the sorted waste. Moisture the exposed side with the prepared solution of water with detergent.

**Fig. 7**

- › Fit the foil (A) on the car sill according to previously applied tape and the vertical in the door seal position.
- › Check the position of the foil in relation to the other parts on the car (door seals, radii, etc.)
- › After positioning the foil correctly, remove the applied auxiliary tape.



**Warning. Always proceed with the utmost care when fitting sill foils on door sills. After peeling off the sill foils and their repeated application, their sufficient adhesion is no longer guaranteed. Therefore, make sure that it is positioned correctly before application.**

**Fig. 8**

- › Moisten the surface of the foil (A) with a large amount of water solution with detergent.

**Fig. 9**

- › First, carefully press the upper part of the foil (A) in and smooth the foil horizontally with a spatula (C) over its entire surface so that no air bubbles or residues of the application solution remain under the foil. Then smooth the surface of the foil vertically by moving the spatula downwards.

**Fig. 10**

- › Smooth the foil (A) using a microfiber cloth over the entire adhesive surface. Let it volatilize for 15 minutes.
- › After this time, check the condition of the adhered foil and, if necessary, press it again over the entire adhesive surface and smooth it with your finger and a microfiber cloth. Press the film especially carefully around its entire circumference and at the bend.

**Fig. 11**

- › Carefully peel off the top cover foil from the applied foil (A) and dispose it in the sorted waste.

**Fig. 12**

- › Check the condition of the adhesive foil and smooth it once more over the entire surface with a clean microfiber cloth.

**Fig. 13**

- › With the sill foils fitted, the car needs to be parked for 24 hours in protected environment (with the temperature in the range of 18 - 30°C)
- › Do not use a car wash with the car for 48 hours after applying the foil.



**Warning. The correct appearance of the adhered foil is achieved only after at least 48 hours, when the last remnants of the water solution with detergent completely vaporize from under the foil.**

**Sill foil maintenance instructions**

- › The foil is intended to protect the paintwork of the inner part of the car door sill when getting in and out and loading luggage.
- › Minor mechanical wear or a slight change in the shade of the film does not reduce its function and is not considered a defect (not a reason for complaint).
- › Wash the foil with a weak solution of commercially available detergents. Never clean the adhered foil with a contaminated cloth or sponge, or use abrasive cleaners.
- › Due to the nature of the part, the part number 5LA 071 310A is not indicated on the part. Keep this instruction manual throughout the service life of the product.

# OCHRANNÉ PRAHOVÉ FÓLIE - TRANSPARENTNÍ, ZADNÍ

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž v autorizovaném servisu.

## Použití

Sada je určena pro vozy ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Upozornění.** Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži.

V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit, dle výbavy vozu!

V návodu je zobrazena a popsána montáž fólie (A) na levý zadní práh dveří.

Pro postup montáže fólie (B) na pravý zadní práh dveří postupujte obdobně.

## Sada obsahuje

### Obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Ochranná prahová fólie zadní levá	1	A
Ochranná prahová fólie zadní pravá	1	B
Stěrka	1	C
Čistící ubrousek	1	D
Montážní návod	1	

## Důležité pokyny k montáži

Pro zabezpečení kvalitního nalepení prahových fólií na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i montovaných dílů byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření.



**Pozor.** Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.

## Postup montáže

### Obr. 2

- › Pro správné rozpoznání fólií pro levý a pravý práh jsou fólie označeny čísly (číslo 1 pro levý práh, číslo 2 pro pravý práh). Číslice jsou pomocné a jsou umístěny pouze na ochranné krycí fólii.
- › Tyto číslice musí být při ustavení fólie na práh dveří vždy nahoře a vpředu ve směru jízdy.

### Obr. 3

- › Prahy vozu omyjte slabým roztokem vhodného saponátu a opláchněte čistou vodou.
- › Poté je odmastěte čisticím ubrouskem (D) nebo jiným vhodným čističem, doporučujeme Terostat 8550. Po odmaštění nechte 10 minut odvětrat.

#### Obr. 4

- › Pro správné ustavení fólie (A) si odměřte vzdálenost dle obrázku a označte vhodnou papírovou lepicí páskou. Rozměr  $44 \pm 2$  mm odměřte od spáry mezi vnitřním obložení dveří a obložení B sloupku směrem vpřed ve směru jízdy.

#### Obr. 5

- › Omytou a odmaštěnou plochu zvýrazněnou na obrázku navlhčete větším množstvím roztoku vody se saponátem bez přísad (doporučený poměr roztoku vody se saponátem je 25 ml saponátu do 10 litrů vody - t.j. 0,25 % koncentrace roztoku).

#### Obr. 6

- › Prsty rukou si navlhčete připraveným roztokem. Strhněte z fólie (A) krycí papír a dejte jej do tříděného odpadu. Odhalenou spodní stranu fólie navlhčete připraveným roztokem vody se saponátem.

#### Obr. 7

- › Fólii (A) ustavte na práh vozu dle předem nalepené pásky a svislice v místě těsnění dveří.
- › Zkontrolujte polohu fólie oproti ostatním dílům na voze (těsnění dveří, rádius, ...)
- › Po správném ustavení fólie odstraňte nalepenou pomocnou pásku.



**Upozornění. Při ustavování prahových fólií na práh vozu postupujte vždy s co nejvyšší pečlivostí. Po odlepení prahových fólií a jejich opětovném nalepení není již zaručena jejich dostatečná přilnavost. Dbejte proto na jejich správné umístění ještě před samotným lepením.**

#### Obr. 8

- › Plochu fólie (A) navlhčete větším množstvím roztoku vody se saponátem.

#### Obr. 9

- › Fólii (A) nejprve ve vrchní části pečlivě přitlačte a tahy stěrkou (C) uhladte fólii po celé její vodorovné ploše tak, aby pod fólií nezůstaly vzduchové bubliny ani zbytky aplikačního roztoku. Poté tahy stěrkou směrem dolů vyhladte i svislou plochu fólie.

#### Obr. 10

- › Fólii (A) čistou utěrkou z mikrovlákna uhladte po celé lepené ploše. Nechte 15 minut vytěkat.
- › Po uplynutí této doby zkontrolujte stav nalepené fólie a případně ji po celé nalepené ploše znovu přitlačte a uhladte za pomoci prstu a utěrky z mikrovlákna. Zvláště pečlivě přitlačte fólii po celém jejím obvodu a v místě ohybu.

#### Obr. 11

- › Z nalepené fólie (A) opatrně strhněte vrchní krycí fólii proti poškození a dejte ji do tříděného odpadu.

### Obr. 12

- › Zkontrolujte stav nalepení ochranné fólie a ještě jednou ji po celé ploše uhladte čistou utěrkou z mikrovlákn.

### Obr. 13

- › S přilepenými prahovými fóliemi musí být vůz odstaven po dobu 24 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).
- › Po dobu 48 hodin od nalepení fólie nejezděte s vozem do myčky.



**Upozornění. Správného vzhledu nalepené fólie je dosaženo až po uplynutí minimálně 48 hodin, kdy dojde z pod fólie k úplnému vytěkání posledních zbytků roztoku vody se saponátem.**

### Pokyny k údržbě prahových fólií

- › Fólie je určena k ochraně laku vnitřní části prahu dveří vozu při nastupování, vystupování osoba nakládání zavazadel.
- › Drobné mechanické opotřebení, případně nepatrná změna odstínu fólie nesnižuje její funkci a není na závadu (není důvodem k reklamaci).
- › Fólii omývejte slabým roztokem běžných saponátových prostředků. Nikdy nečistěte nalepenou fólii zašpiněným hadříkem nebo houbičkou, ani nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- › Vzhledem k povaze dílu není číslo dílu 5LA 071 310A na díle uvedené. Ponechte si tento návod po dobu životnosti výrobku.

# EINSTIEGSSCHUTZFOLIEN – TRANSPARENT, HINTEN

DE

Die Zubehörprodukte sind für die fachgerechte Montage bestimmt. ŠKODA AUTO empfiehlt die Durchführung der Montage bei den Vertragspartnern.

## Verwendung

Das Set ist für Fahrzeuge ŠKODA ENYAQ iV (5A) vorgesehen.



**Hinweis.** Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Montage. In einigen Details können sie sich von den Montagestellen des jeweiligen Wagens, je nach der Ausstattung des Wagens, unterscheiden! Die Montageanleitung beschreibt und zeigt die Befestigung der Folie (A) an die linke hintere Türschwelle. Gehen Sie ähnlich vor, wenn Sie die Folie (B) auf die rechte Hintertürschwelle montieren werden.

## Inhalt des Sets

### Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Einstiegsschutzfolie hinten links	1	A
Einstiegsschutzfolie hinten rechts	1	B
Spachtel	1	C
Reinigungstuch	1	D
Montageanleitung	1	

## Wichtige Montagehinweise

Für die sichere Befestigung der Einstiegsschutzfolie ist es wichtig, dass die Raumarbeitstemperatur, die Temperatur des Fahrzeugs und der zu klebenden Teile im Bereich von 18 bis 30 °C liegen. Die Teile sind vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.



**Vorsicht.** Bei der Montage für die Arbeitsplatzlüftung sorgen – die Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.

## Montageverfahren

### Abb. 2

- › Um die Folien für die linke und rechte Schwelle korrekt zu unterscheiden, sind die Folien mit Nummern gekennzeichnet (Nummer 1 für die linke Schwelle, Nummer 2 für die rechte Schwelle). Die Nummern dienen als Hilfsmittel und sind nur auf der Abdeckschutzfolie zu finden.
- › Beim Aufbringen der Folie auf die Einstiegsschwelle müssen diese Nummern in Fahrtrichtung immer oben und vorne sein.



### Abb. 3

- › Waschen Sie die Türschwellen mit Wasser unter Zugabe eines geeigneten Reinigungsmittels und spülen Sie sie mit frischem Wasser ab.
- › Entfetten Sie die Oberfläche anschließend mit einem Reinigungstuch (D) oder einem anderen geeigneten Reiniger. Wir empfehlen Terostat 8550. Nach dem Entfetten 10 Minuten lang entlüften lassen.

### Abb. 4

- › Um die Folie (A) richtig zu positionieren, messen Sie den Abstand wie in der Abbildung dargestellt und markieren Sie die Position mit einem geeigneten Papierklebeband. Messen Sie einen Abstand von  $44 \pm 2$  mm von der Verbindung zwischen der inneren Türverkleidung und der B-Säulenverkleidung nach vorne in Fahrtrichtung.

### Abb. 5

- › Befeuchten Sie die in der Abbildung hervorgehobene saubere und entfettete Fläche mit einer größeren Menge Wasser mit einem Reinigungsmittel ohne Zusatzstoffe (das empfohlene Verdünnungsverhältnis beträgt 25 ml Reinigungsmittel zu 10 Litern Wasser - d.h. 0,25% Konzentration der Lösung).

### Abb. 6

- › Befeuchten Sie Ihre Finger mit der vorbereiteten Lösung. Entfernen Sie das Abdeckpapier von der Folie (A) und entsorgen Sie es im sortierten Abfall. Befeuchten Sie die lose Unterseite der Folie mit der vorbereiteten Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel.

### Abb. 7

- › Legen Sie die Folie (A) auf die Schwelle des Fahrzeugs. Orientieren Sie sich gemäß dem zuvor angebrachten Klebeband und gemäß der Vertikalen an der Stelle der Türdichtung.
- › Überprüfen Sie die korrekte Position der Folie im Vergleich zu anderen Teilen des Fahrzeugs (Türdichtung, Radius, ...)
- › Wenn die Folie richtig geklebt ist, entfernen Sie das Hilfsklebeband.



**Hinweis. Kleben Sie die Einstiegschutzfolie immer mit größter Sorgfalt. Wenn die Schwellenfolien abgezogen werden, ist nach dem erneuten Verkleben keine ausreichende Haftung mehr gewährleistet. Deshalb muss man auf ihre korrekte Platzierung noch vor dem eigentlichen Anbringen achten.**

### Abb. 8

- › Befeuchten Sie die Oberfläche der Folie (A) mit einer größeren Menge Wasser mit Reinigungsmittel.

**Abb. 9**

- › Drücken Sie zuerst die Folie (A) oben gut und glätten Sie vorsichtig die gesamte horizontale Oberfläche mit dem Spachtel (C), damit keine Luftblasen oder Rückstände der verwendeten Lösung unter der Folie verbleiben. Glätten Sie dann die vertikale Oberfläche der Folie, indem Sie den Spachtel nach unten ziehen.

**Abb. 10**

- › Glätten Sie dann vorsichtig die gesamte geklebte Oberfläche der Folie (A) mit einem sauberen Mikrofasertuch. Lassen Sie die geklebte Folie 15 Minuten einwirken.
- › Überprüfen Sie nach dieser Zeit den Zustand der geklebten Folie, drücken Sie sie nach Bedarf erneut über die gesamte geklebte Oberfläche und glätten Sie sie mit Ihrem Finger und einem Mikrofasertuch. Drücken Sie die Folie sehr sorgfältig, insbesondere um ihren gesamten Umfang und an den Biegestellen.

**Abb. 11**

- › Ziehen Sie die obere Abdeckfolie vorsichtig von der angebrachten Folie (A) ab und entsorgen Sie sie im sortierten Abfall.

**Abb. 12**

- › Überprüfen Sie den Zustand der Schutzfolie und glätten Sie ihre Oberfläche erneut mit einem sauberen Mikrofasertuch.

**Abb. 13**

- › Mit den angeklebten Einstiegsschutzfolien muss der Wagen über die Zeit von 24 Stunden im geschützten Raum (Temperatur 18 - 30 °C) abgestellt sein.
- › Fahren Sie das Auto nach dem Kleben der Folie 48 Stunden lang nicht in die Autowäsche.



**Hinweis. Das korrekte Aussehen der angebrachten Folie wird erst nach Ablauf von mindestens 48 Stunden erreicht, wenn die letzten Reste des Wassers mit Reinigungsmittel vollständig herausfließen.**

**Anweisungen zur Wartung von Einstiegsschutzfolien**

- › Die Folie soll den Lack auf der Innenseite der Türschwelle des Fahrzeugs beim Ein-/Aussteigen sowie beim Laden von Gepäck schützen.
- › Ein geringer mechanischer Verschleiß oder eine geringfügige Änderung des Farbtons beeinträchtigen ihre Funktion nicht und stellen keinen Mangel dar (dies ist kein Grund für eine Beschwerde).
- › Waschen Sie die Folie mit einer schwachen Lösung handelsüblicher Reinigungsmittel. Reinigen Sie die geklebte Schutzfolie nie mit einem verschmutzten Lappen oder Schwamm oder verwenden Sie Scheuermittel.
- › Aufgrund der Art des Teils ist die Teilenummer 5LA 071 310A auf dem Teil nicht angegeben. Bewahren Sie diese Anleitung über die ganze Produktlebenszeit auf.

# CINTAS PROTECTORAS DE UMBRAL TRANSPARENTE, TRASERAS

Los accesorios están diseñados para instalación profesional. ŠKODA AUTO recomienda que la instalación se realice en un centro de servicio autorizado.

## Utilización

El set es destinado para vehículos ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Atención.** Las ilustraciones del manual sirven como una información general para la instalación. ¡En algunos detalles puede diferir en montaje de algún automóvil determinado, dependiendo de su equipamiento! En el manual está ilustrado y especificado el modo de instalar la cinta (A) en el umbral izquierdo trasero de la puerta.

El procedimiento de instalar la cinta (B) en el umbral trasero derecho de la puerta es similar.

ES

## El set incluye

### Fig. 1

Denominación de la pieza	Número de piezas	Posición
Cinta protectora de umbral izquierda trasera	1	A
Cinta protectora de umbral derecha trasera	1	B
Limpiador	1	C
Servilleta de limpieza	1	D
Instrucciones de montaje	1	

## Indicaciones importantes para el montaje

Para pegar las cintas de umbral con calidad es necesario que la temperatura de trabajo del ambiente, la temperatura en el coche y de las piezas a pegar sea de 18 a 30 °C. Las piezas no se deben exponer al sol directo.



**Atención.** Asegure la ventilación del lugar de trabajo durante la instalación; los agentes de limpieza contienen gases peligrosos.

## Procedimiento de montaje

### Fig. 2

- › Para reconocer correctamente las cintas para el umbral izquierdo y derecho, las cintas llevan números (el número 1 para el umbral izquierdo, el número 2 para el umbral derecho) Las cifras son auxiliares y están distribuidas solo en la cinta protectora de recubrimiento.
- › Al colocar la cinta en el umbral de la puerta, estas cifras deben siempre estar arriba y delante, en dirección de la marcha.

**Fig. 3**

- › Lave los umbrales del coche con una solución débil de detergente apropiado y aclare con agua limpia.
- › Después desengrase con servilleta de limpieza (D) u otro medio de limpieza, recomendamos Terostat 8550. Deje ventilar durante 10 minutos después del desengrase.

**Fig. 4**

- › Para colocar correctamente la cinta (A) mida la distancia según la figura y marque el lugar utilizando una cinta adhesiva de papel apropiada. La dimensión de  $44 \pm 2$  mm se mide desde la grieta entre el revestimiento interior de la puerta y el revestimiento de la columna B, hacia delante, en dirección de la marcha.

**Fig. 5**

- › Humedezca la superficie lavada y desengrasada señalada en la imagen, utilizando gran cantidad de solución de agua y detergente sin aditivos (la proporción recomendada de la solución de agua con detergente es 25 ml de detergente en 10 litros de agua - o sea 0,25 % de concentración de la solución).

**Fig. 6**

- › Humedezca los dedos de las manos con la solución preparada. Arranque el papel de cubierta de la cinta (A) y deposítelo en el residuo separado. Humedezca el lado inferior destapado de la cinta con la solución de agua y detergente preparado.

**Fig. 7**

- › Coloque la cinta (A) en el umbral del vehículo acorde a la cinta previamente pegada y la vertical en el lugar de la junta de la puerta.
- › Revise la posición de la cinta respecto a las demás piezas en el vehículo (la junta de la puerta, el radio ...)
- › Después de colocar correctamente la cinta, remueva la cinta auxiliar pegada.



**Atención. Al fijar las cintas de umbral en el umbral del coche es necesario proceder con mucho cuidado. Después de despegar las cintas de umbral y volverlas a pegar, no se garantiza su capacidad adhesiva suficiente. Por eso es necesario colocarlas correctamente antes de pegar.**

**Fig. 8**

- › Humedezca la superficie de la cinta (A) con bastante solución de agua y detergente.

**Fig. 9**

- › Primero presione con cuidado la cinta (A) en la parte superior, entonces utilizando el limpiador (C) empareje la cinta por toda su superficie horizontal de modo que debajo de la cinta no queden burbujas de aire ni restos de solución de aplicación. Moviendo el limpiador hacia abajo, empareje también la superficie vertical de la cinta.

**Fig. 10**

- › Empareje la cinta (A) con un paño limpio de microfibra por toda la superficie a pegar. Deje ventilar durante 15 minutos.
- › Después de este tiempo, revise el estado de la cinta pegada y, en su caso, vuélvala a presionar por toda la superficie pegada emparejándola con dedo y con el paño de microfibra. Presione con mucho cuidado la cinta por toda su circunferencia y en el lugar de la flexión.

**Fig. 11**

- › Arranque la cinta de cubierta que protege la cinta pegada (A) contra cualquier daño y deposítela como residuo separado.

**Fig. 12**

- › Revise el estado de adhesión de la cinta protectora y una vez más empareje toda la superficie con el paño de microfibra.

**Fig. 13**

- › Con las cintas de umbral pegadas de esta manera, el coche debe estar guardado durante 24 horas en áreas protegidas (temperatura entre 18 y 30 °C).
- › No lleve el coche al túnel de lavado durante 48 horas después de pegar la cinta.



**Atención.** La cinta pegada tendrá el aspecto correcto solo después de 48 horas como mínimo, cuando se pierdan desde debajo de la cinta todos los últimos restos de solución de agua con detergente.

**Indicaciones para mantenimiento de cintas de umbral**

- › La cinta es destinada para proteger la capa de pintura en la parte interior del umbral de la puerta del coche cuando entran y salen personas o se colocan equipajes.
- › Un desgaste mecánico pequeño, en su caso un cambio mínimo del color de la cinta, no disminuyen la función de la cinta y no representa un defecto (no es motivo para reclamación).
- › La cinta se lava con solución débil de detergentes habituales. No limpie nunca la cinta pegada con paños o esponjas sucias, no use medios de limpieza abrasivos.
- › Debido al carácter de la pieza, el número de pieza 5LA 071 310A no está señalado en la pieza. Conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

# FILMS DE PROTECTION DES SEUILS - TRANSPARENTS, ARRIÈRE

Les accessoires sont destinés à être installés par un professionnel. ŠKODA AUTO vous recommande d'effectuer l'installation dans un garage agréé.

## Utilisation

Ce kit est destiné aux véhicules ŠKODA ENYAQ iV (5A)



**Avertissement.** Les figures de la présente notice ne sont qu'informatives. Certains détails peuvent différer en fonction de l'équipement du véhicule concret ! Cette notice décrit l'installation du film de protection (A) sur le seuil de la portière arrière gauche du véhicule.

**Veillez procéder de façon identique lors de l'installation du film de protection (B) sur le seuil de la portière arrière droite.**

## Le kit contient

### Fig. 1

Dénomination de la pièce	Quantité	Position
Film de protection arrière gauche	1	A
Film de protection arrière droite	1	B
Spatule	1	C
Lingette de nettoyage	1	D
Notice d'installation	1	

## Consignes importantes pour le montage

Pour assurer la bonne fixation des films de seuil, il est important que la température ambiante, la température du véhicule et la température de la pièce collée soient comprises entre 18 et 30°C. Veillez à ne pas exposer les pièces au rayonnement direct du soleil.



**Attention.** Assurez la ventilation du lieu de travail pendant l'installation ☐ les agents de nettoyage émettent des vapeurs dangereuses.

## Procédé d'installation

### Fig. 2

- › Pour assurer leur bonne distinction, les films des seuils gauche et droit sont marqués de numéros (1 pour le seuil de gauche et 2 pour le seuil de droite). Ces numéros ne sont qu'indicatifs, ils servent à l'installation et ne sont donc présents que sur la bande de protection du film.
- › Lors du positionnement du film sur le seuil, ces numéros doivent toujours être situés sur la face supérieure et avant dans le sens de circulation du véhicule.

### Fig. 3

- › Lavez les seuils du véhicule avec un détergent adéquat et rincez-les avec de l'eau propre.
- › Dégraissez les seuils avec la lingette de nettoyage (D) ou avec un autre produit adapté (nous conseillons Terostat 8550). Après le dégraissage, laissez aérer pendant 10 minutes.

### Fig. 4

- › Pour correctement positionner le film (A), mesurez la distance selon la figure et marquez l'emplacement avec une bande autocollante en papier. La dimension  $44 \pm 2$  mm est mesurée dans le sens de circulation, à partir du joint situé entre la garniture intérieure de la portière et la garniture de la colonne B.

### Fig. 5

- › Mouillez la surface illustrée sur la figure avec une importante quantité d'eau mélangée avec un détergent sans additifs (25 ml de détergent pour 10 litres d'eau, c.-à-d. une concentration de 0,25 %).

### Fig. 6

- › Mouillez vos doigts avec cette même solution. Retirez la bande de protection du film (A) et mettez-la au tri sélectif. Humidifiez la face inférieure du film ainsi découverte avec la solution d'eau et de détergent.

### Fig. 7

- › Positionnez le film (A) sur le seuil de la portière en se basant sur la bande en papier et sur la verticale à l'endroit du joint de la portière.
- › Vérifiez la position du film par rapport aux autres pièces sur le véhicule (joint de la portière, courbe...)
- › Lorsque le film est correctement positionné, retirez la bande de marquage en papier.



**Avertissement. Veuillez prêter le maximum de soin au positionnement des films sur les seuils du véhicule. L'adhérence de la colle n'est plus assurée si le film est décollé et recollé. Veuillez donc correctement le positionner avant de définitivement le coller.**

### Fig. 8

- › Mouillez la surface du film (A) avec une importante quantité de solution d'eau et de détergent.

### Fig. 9

- › Pressez d'abord la partie supérieure du film, puis lissez toute sa partie horizontale avec la spatule (C) de façon à chasser toutes les bulles d'air et les restes de liquide. Lissez ensuite la partie verticale du film en effectuant des mouvements verticaux vers le bas avec la spatule (C).

**Fig. 10**

- › Lissez toute la surface du film (A) avec un chiffon en microfibras. Laissez aérer pendant 15 minutes.
- › Lorsque ces 15 minutes sont écoulées, vérifiez à nouveau la surface du film collé et, en cas de besoin, appuyez-le sur l'ensemble de sa surface avec les doigts et avec le chiffon en microfibras. Exercez une pression particulière sur tout le pourtour du film et sur sa zone de courbure.

**Fig. 11**

- › Retirez précautionneusement la bande de protection du film et mettez-la au tri sélectif.

**Fig. 12**

- › Vérifiez l'état du film après son collage et lissez encore une fois l'ensemble de sa surface avec un chiffon en microfibras.

**Fig. 13**

- › Lorsque les films de seuil ont ainsi été collés, le véhicule doit être garé pendant 24 heures dans des locaux protégés (température comprise entre 18° et 30 °C).
- › Ne lavez pas le véhicule dans une station de lavage 48 heures après le collage des films de seuil.



**Avertissement. L'aspect voulu du film n'est atteint que 48 heures après le collage, lorsque toute la solution d'eau et de détergent s'est évaporée.**

**Instructions d'entretien des films de seuil**

- › Le film protège le vernis du seuil lorsque vous montez et descendez du véhicule et lorsque vous le chargez.
- › Une usure mécanique mineure ou un léger changement de la teinte du film ne modifient aucunement sa fonction et ne peuvent faire l'objet d'aucune réclamation.
- › Lavez le film avec une faible solution de détergents courants. Ne nettoyez jamais le film avec une éponge ou un chiffon sale ni avec des produits de nettoyage abrasifs.
- › Au vu de sa nature, cette pièce ne porte pas son numéro 5LA 071 310A. Gardez la présente notice pendant toute la durée de vie du produit.



# PELLICOLE PROTETTIVE PER LA SOGLIA - TRASPARENTI, POSTERIORI

I prodotti accessori sono destinati al montaggio professionale. ŠKODA AUTO consiglia di eseguire il montaggio in un'officina autorizzata.

## Utilizzo

Il kit è progettato per le vetture ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Avvertenza.** Le immagini riportate in questo manuale sono fornite a titolo informativo in relazione al montaggio.

**Alcuni dettagli possono differire dai punti di installazione del veicolo, a seconda dell'equipaggiamento! Nelle istruzioni è illustrata e descritta la procedura di applicazione della pellicola (A) sulla soglia della portiera posteriore sinistra.**

**La procedura di applicazione della pellicola (B) sulla soglia della portiera posteriore destra è analoga.**

IT

## Il set include

### Fig. 1

Denominazione della parte	Pezzi	Posizione
Pellicola protettiva per la soglia posteriore sinistra	1	A
Pellicola protettiva per la soglia posteriore destra	1	B
Spatola	1	C
Salvietta detergente	1	D
Istruzioni di montaggio	1	

## Importanti istruzioni per il montaggio

Per garantire una buona adesione delle pellicole sulle soglie della vettura è importante che la temperatura ambiente, nonché la temperatura della vettura e delle parti da incollare siano comprese tra 18 e 30 °C. Assicurarsi che le parti non siano esposte alla luce solare diretta.



**Attenzione.** Durante il montaggio assicurare una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro - i prodotti detergenti producono vapori pericolosi.

## Procedura di montaggio

### Fig. 2

- › Per il corretto riconoscimento delle pellicole per la soglia sinistra e quella destra, le pellicole sono contrassegnate da numeri (numero 1 per la soglia sinistra e numero 2 per la soglia destra). Questi numeri sono riportati solo sulla carta di protezione.
- › Durante l'applicazione della pellicola sulla soglia, questi numeri devono essere rivolti verso l'alto e verso la parte anteriore, in direzione di marcia.

### Fig. 3

- › Lavare le soglie della vetture con una blanda soluzione detergente e sciacquarle con acqua pulita.
- › Quindi sgrassare utilizzando di una salvietta detergente (D) o un altro idoneo prodotto detergente; si consiglia di utilizzare il prodotto Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.

### Fig. 4

- › Per il corretto posizionamento della pellicola (A) misurare la distanza secondo le istruzioni indicate nell'immagine e segnare i riferimenti con un nastro adesivo di carta. La distanza di  $44 \pm 2$  mm va misurata dalla fessura tra il rivestimento interno della portiera e il rivestimento del montante B, verso la parte anteriore, in direzione di marcia.

### Fig. 5

- › Inumidire la zona lavata e sgrassata evidenziata nella figura con una sufficiente quantità di soluzione detergente senza l'utilizzo di additivi (il rapporto consigliato di soluzione detergente è di 25 ml di detersivo per 10 litri di acqua - ossia una concentrazione dello 0,25 %).

### Fig. 6

- › Inumidire le dita con la soluzione preparata. Togliere la carta di protezione dalla pellicola (A) e gettarla in un contenitore per la raccolta differenziata. Inumidire la parte inferiore scoperta della pellicola con la soluzione detergente preparata in precedenza.

### Fig. 7

- › Posizionare la pellicola (A) sulla soglia della vettura, rispettando la posizione contrassegnata con il nastro adesivo di carta e seguendo la linea verticale lungo la guarnizione della portiera.
- › Controllare la posizione della pellicola rispetto alle altre parti della vettura (guarnizione della portiera, raggio, etc.)
- › Dopo aver posizionato correttamente la pellicola, rimuovere il nastro adesivo di carta.



**Avvertenza. Procedere sempre con la massima cura quando si posizionano le pellicole sulla soglia della vettura. In caso di rimozione e ripetuta applicazione non è garantita la giusta adesione delle pellicole. Pertanto, assicurarsi che siano posizionate correttamente prima di incollare.**

### Fig. 8

- › Inumidire la superficie della pellicola (A) con una sufficiente quantità di soluzione detergente.

### Fig. 9

- › Per prima cosa, premere con attenzione la pellicola (A) nella parte superiore e lisciare la pellicola con la spatola (C) su tutta la sua superficie orizzontale in modo che sotto la pellicola non rimangano bolle d'aria o residui della soluzione di applicazione. Quindi lisciare anche la superficie verticale della pellicola con i movimenti della spatola verso il basso.

### Fig. 10

- › Con un panno pulito in microfibra lisciare tutta la superficie della pellicola (A) incollata. Lasciare asciugare per 15 minuti.
- › Trascorso questo tempo verificare lo stato della pellicola incollata e, se necessario, premerla nuovamente su tutta la superficie incollata e lisciarla con il dito e un panno in microfibra. Premere la pellicola con particolare attenzione su tutta la sua circonferenza e in corrispondenza delle pieghe.

### Fig. 11

- › Staccare con attenzione lo strato protettivo superiore dalla pellicola incollata (A) e gettarlo in un contenitore per la raccolta differenziata.

### Fig. 12

- › Verificare la qualità di applicazione della pellicola protettiva e lisciarla ancora una volta su tutta la superficie con un panno in microfibra.

### Fig. 13

- › Dopo l'applicazione delle pellicole per la soglia la vettura deve essere parcheggiata per 24 ore in un ambiente protetto (temperatura compresa tra 18 e 30 °C).
- › Per 48 ore dopo l'applicazione delle pellicole non portare l'auto in un autolavaggio.



**Avvertenza.** L'aspetto corretto della pellicola applicata si ottiene solo dopo che siano passate almeno 48 ore, quando anche gli ultimi residui della soluzione detergente si asciugheranno completamente.

## Istruzioni per la manutenzione delle pellicole per la soglia

- › La pellicola è stata progettata per la protezione della vernice nella parte interna della soglia quando si sale o scende dalla vettura o quando si caricano i bagagli.
- › Una lieve usura meccanica o un leggero cambiamento di tonalità della pellicola non ne riduce la funzionalità e non costituisce difetto (non costituisce motivo per presentare un reclamo).
- › Per pulire la pellicola utilizzare una blanda soluzione detergente. Non pulire mai la pellicola con un panno o una spugna sporchi e non utilizzare prodotti detergenti abrasivi.
- › Viste le sue caratteristiche, l'accessorio non riporta il numero 5LA 071 310A. Conservare queste istruzioni per tutto il ciclo di vita del prodotto.

# SKYDDANDE TRÖSKELFOLIE - GENOMSKINLIG, BAKRE

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. ŠKODA AUTO rekommenderar montage hos servicepartner.

## Användning

Uppsättningen är avsedd för modellen ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**OBS.** Illustrationerna i anvisningarna fungerar som allmän information till montaget. I vissa detaljer kan de skilja sig från den aktuella bilens montagepunkter beroende på bilens utrustning! I bruksanvisningen visas och beskrivs foliens montage (A) på de bakre vänstra dörrtrösklarna. För monteringsförfarande av folien (B) på högre bakre dörrtröskeln gör på samma sätt.

SV

## Uppsättningen innehåller

### Bild 1

Delens namn	Antal	Position
Skyddsfolie för trösklar, vänster bak	1	A
Skyddsfolie för trösklar, höger bak	1	B
Spatel	1	C
Rengöringstrasa	1	D
Monteringsanvisningar	1	

## Viktiga monteringsanvisningar

För att säkerställa kvalitativ limning av tröskelfolien på bilen är det viktigt att rummets arbetstemperatur, bilens temperatur och de monterade delarna temperatur är in intervallet 18 - 30 °C. Se till att delarna inte utsatt för direkt solljus.



**Varning.** Vid montaget, se till att arbetsplatsen är ventilerad - rengöringsmedlen innehåller farliga ångor.

## Monteringsförfarande

### Bild 2

- › För att känna igen folie för vänster och höger tröskel är folien markerad med nummer (nummer 1 för vänster tröskel, nummer 2 för höger tröskel). Numren är till för hjälp och är endast placerade på den skyddande täckfolien.
- › De här numren ska vid inpassningen av folien alltid vara uppåt och framåt i köriktningen.

### Bild 3

- › Tvätta bilens trösklar med en svag lösning av lämpligt rengöringsmedel och skölj av med rent vatten.
- › Avfetta dem sedan med en ren trasa (D) eller annat lämpligt rengöringsmedel, vi rekommenderar Terostat 8550. Låt lufta i 10 minuter efter avfettningen.

### Bild 4

- › För att passa in folien (A) mät avståndet enligt bilden och markera med lämplig papperstejp. Måttet  $44 \pm 2$  mm mäts från skarven mellan dörrens inre beklädnad och B-stolpens beklädnad i körriktningen framåt.

### Bild 5

- › Den rengjorda och avfettade ytan markerad på bilden fuktas med en större mängd lösning av vatten och rengöringsmedel utan tillsatser (rekommenderad spädning är 25 ml rengöringsmedel till 10 liter vatten - d.v.s. 0,25 % lösningskoncentration).

### Bild 6

- › Fukta fingrarna i den förberedda lösningen. Dra av täckpappret från folien (A) och släng det i sopsorteringen. Fukta den avtäckta nedre foliedelen med vatten-rengöringsmedellösningen.

### Bild 7

- › Placera folien (A) på bilens tröskel enligt den i förväg påklistrade tejpens och vertikala linjen på platsen för dörrens tätning.
- › Kontrollera foliens läge jämfört med bilens övriga delar (dörrtätningar, radie, ...)
- › Efter att folien placerats på rätt plats avlägsnas den påklistrade hjälptejpen.



**OBS. Vid placeringen av tröskelfolien på bilens tröskel ska alltid största möjliga noggrannhet iakttas. Om tröskelfolien tas bort och klistras fast på nytt kan inte tillräcklig vidhäftningsförmåga garanteras. Var därför väldigt noggrann med att placera den korrekt vid själva klistringen.**

### Bild 8

- › Fukta foliens (A) yta med en större mängd lösning av vatten och rengöringsmedel.

### Bild 9

- › Tryck först fast foliens (A) ovandel och släta ut den med spateln utmed hela dess vågräta yta så att det inte blir kvar några luftbubblor eller rester av applikationslösningen under folien. Släta sedan även ut foliens lodräta yta genom att dra med spateln.

### Bild 10

- › Släta ut folien (A) med en ren mikrofibertrasa över hela dess klistrade yta. Låt rinna av i 15 min.
- › Efter den tiden kontrollera den påklistrade foliens tillstånd och om det behövs tryck och släta ut den med hjälp av fingrarna och mikrofibertrasa. Tryck särskilt på folien kring dess omkrets och där den böjs.

### Bild 11

- › Dra försiktigt av den övre täckfolien från den påklistrade skyddsfolien (A) och kasta den i sopsorteringen.

### Bild 12

- › Kontrollera den påklistrade foliens tillstånd en gång till och släta ut den över hela ytan med en ren mikrofibertrasa.

### Bild 13

- › Med den påklistrade tröskelfolien ska bilen ställas av under 24 timmar i skyddade lokaler (temperatur 18 - 30 °C).
- › Åk inte till någon biltvätt under en tid på 48 timmar efter limningen av folien.



**OBS. Den påklistrade folien får sitt rätta utseende efter minst 48 timmar, då de sista resterna av vatten-rengöringsmedellösningen rinner ut under folien.**

### Tröskelfoliens underhållsanvisningar.

- › Folien är avsedd för skydd av lacken på dörrtrösklarnas innersida vid i- och urstigning ur bilen samt vid i- och urlastning.
- › Mindre mekaniskt slitage eller lätta ändringar i foliens färg minskar inte dess funktion och är inte någon defekt (ingen anledning till reklamation).
- › Tvätta folien med en svag lösning vanliga rengöringsmedel. Rengöra aldrig den påklistrade folien med en smutsig trasa eller tvättsvamp och använd heller inte slipande rengöringsmedel.
- › Med hänsyn till delens beskaffenhet är delnumret 5LA 071 310A inte angivet på delen. Spara den här bruksanvisningen under hela produktens livslängd.

# BESCHERMENDE INSTAPFOLIES - TRANSPARENT, ACHTERIN

Accessoires dienen door specialisten gemonteerd te worden. ŠKODA AUTO beveelt aan om de montage van accessoires door een geautoriseerd servicecentrum te laten uitvoeren.

## Toepassing

De set is bestemd voor de ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Waarschuwing.** De figuren in de handleiding doen dienst als algemene montage-informatie. De montageplaatsen kunnen, afhankelijk van de uitvoering van de gegeven wagen, in enkele details verschillen! De handleiding toont en beschrijft hoe de folie (A) op de linkerachterdrempel van het portier wordt aangebracht. Ga op dezelfde manier te werk om de folie (B) op de drempel rechtsachter aan te brengen.

## De set bevat

### Fig. 1

Naam van het onderdeel	Aantal stuks	Positie
Beschermende instapfolie linksachter	1	A
Beschermende instapfolie rechtsachter	1	B
Wisser	1	C
Reinigingsdoekje	1	D
Montagehandleiding	1	

NL

## Belangrijke montage-aanwijzingen

Om een goede hechting van de instapfolies op de wagen te kunnen garanderen is het van belang dat de temperatuur in de werkruimte, van de wagen en van de te verlijmen onderdelen tussen de 18 °C en 30 °C ligt. Zorg ervoor dat de onderdelen niet blootgesteld staan aan direct zonlicht.



**Let op.** Zorg tijdens de montage voor ventilatie van de werkruimte – reinigingsmiddelen geven gevaarlijke dampen af.

## Werkwijze bij montage

### Fig. 2

- › Om de folies voor de linker- en de rechterdrempel van elkaar te kunnen onderscheiden zijn ze met cijfers gemerkt (nummer 1 voor de linkerdrempel, nummer 2 voor de rechterdrempel). De cijfers dienen als hulpmiddel en zijn alleen op de beschermende afdekfolie geplaatst.
- › Deze cijfers moeten bij positioneren van de folie op de drempel van het portier altijd aan de bovenkant en in voorwaartse rijrichting staan.

### Fig. 3

- › Maak de drempels van de wagen met een zwakke oplossing van water en zeep schoon en spoel ze daarna met schoon water af.
- › Ontvet ze daarna met een reinigingsdoekje (D) of een ander geschikt reinigingsmiddel. We bevelen Terostat 8550 aan. Laat de drempels, nadat ze ontvet zijn, 10 minuten drogen aan de lucht.

### Fig. 4

- › Meet voor een juiste positionering van de folie (A) de afstand af volgens de figuur en markeer die met een geschikte kleefband van papier. Meet  $44 \pm 2$  mm af van de voeg tussen de binnenste portierbekleding en de bekleding B van de zuil in voorwaartse rijrichting.

### Fig. 5

- › Maak het schoongemaakte en ontvette oppervlak dat op de figuur gemarkeerd is, vochtig met een grote hoeveelheid oplossing van water en zeep zonder bijmengingen (de aanbevolen verhouding van die oplossing is 25 ml zeep op 10 liter water – d.w.z. een oplossing met 0,25% concentraat).

NL

### Fig. 6

- › Maak uw vingers vochtig met de klaargemaakte oplossing. Trek het afdekpapier van de folie (A) weg en doe dat bij het gescheiden afval. Maak de onderkant van de folie zonder het afdekpapier vochtig met de klaargemaakte oplossing van water en zeep.

### Fig. 7

- › Plaats de folie (A) op de drempel van de wagen op grond van de van tevoren aangebrachte kleefband en de loodlijn op de plaats van de portierafdichting.
- › Controleer de positie van de folie ten opzichte van de andere delen van de wagen (portierafdichting, draaipunt, ...)
- › Verwijder de aangebrachte kleefband om de folie correct te kunnen positioneren.



**Waarschuwing. Ga altijd zo zorgvuldig mogelijk te werk als u de instapfolies op de drempel positioneert. Als u de instapfolies verwijdert en daarna weer aanbrengt, kan voldoende hechting niet meer gegarandeerd worden. Let daarom nog vóórdat u de instapfolies aanbrengt op een correcte positionering van de folies.**

### Fig. 8

- › Maak het oppervlak van de folie (A) vochtig met een grote hoeveelheid waterige zeepoplossing.

### Fig. 9

- › Druk de folie (A) eerst aan de bovenkant goed vast en trek hem dan over het gehele horizontale met een wisser (C) zodanig glad, dat er onder de folie geen luchtbelletjes of restanten van de zeepoplossing meer zijn. Trek daarna met de wisser in benedenwaartse richting ook het verticale oppervlak van de folie glad.



### Fig. 10

- › Wrijf de folie (A) met een schone microvezeldoek over het gehele gelijmde oppervlak glad. Laat 15 minuten afdruppen.
- › Controleer daarna de toestand van de opgelijmde folie en druk hem over het gehele gelijmde oppervlak opnieuw aan. Druk de folie met uw vinger en met een microvezeldoek glad. Druk vooral de folie aan de omtrek en op de vouwplaatsen goed aan.

### Fig. 11

- › Trek van de opgelijmde folie (A) voorzichtig de bovenste afdekkfolie tegen beschadigingen weg, en doe die bij het gescheiden afval.

### Fig. 12

- › Controleer de toestand van de opgelijmde beschermingsfolie en druk hem nogmaals met een schone microvezeldoek over het gehele oppervlak aan.

### Fig. 13

- › De auto moet gedurende 24 uur met de opgelijmde folies in een beschermde ruimte (temperatuur 18 °C - 30 °C) blijven staan.
- › Ga met uw wagen gedurende 48 uur, nadat u de folies hebt opgelijmd, geen wasstraat in.



**Waarschuwing. Pas na ten minste 48 uur wordt de correcte toestand van de opgelijmde folies bereikt. Dan pas zijn de laatste restanten van de waterige zeepoplossing van onder de folie verdwenen.**

### Aanwijzingen voor het onderhoud van de instapfolies

- › De folie is bedoeld als bescherming van de lak aan de binnenkant van de portierdrempel bij het instappen en uitstappen van personen en het inladen van bagage.
- › Oppervlakkige mechanische slijtage, resp. onbeduidende tintwijziging van de folie tast de functie ervan niet aan en betreft geen mankement (en is dus geen reden voor reclamatie).
- › Reinig de folie met een zwakke oplossing van water met gangbare zeephoudende reinigingsmiddelen. Maak de opgelijmde folie nooit schoon met een vuile doek of een sponsje en gebruik evenmin schurende reinigingsmiddelen.
- › Gezien het karakter van het onderdeel is het onderdeelnummer 5LA 071 310A niet op het onderdeel aangebracht. Bewaar deze handleiding tijdens de levensduur van het product.

# FOLIE OCHRONNE NA PROGI - PRZEZROCZYTE, TYLNE

Akcesoria są przeznaczone do fachowego montażu. ŠKODA AUTO zaleca przeprowadzenie montażu u autoryzowanych partnerów.

## Przeznaczenie

Komplet jest przeznaczony do pojazdów ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Uwaga.** Ilustracje w instrukcji mają ogólny charakter informacyjny na temat montażu. W niektórych szczegółach mogą się różnić od miejsc montażowych danego pojazdu w zależności od wyposażenia pojazdu! W instrukcji jest wyobrażony i opisany montaż folii (A) na lewy tylny próg drzwi. Sposób montażu folii (B) na prawy tylny próg drzwi jest analogiczny.

## Komplet zawiera

### Rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Folia ochronna na próg tylna lewa	1	A
Folia ochronna na próg tylna prawa	1	B
Szpachelka	1	C
Serwetka do czyszczenia	1	D
Instrukcja montażowa	1	

## Ważne zalecenia dotyczące montażu

Dla zapewnienia należytego nalepienia folii na progi pojazdu jest ważne, aby temperatura zewnętrzna, temperatura samochodu oraz naklejanych elementów mieściła się w zakresie 18 - 30 °C. Należy zadbać o to, by części nie zostały narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



**Uwaga.** Podczas montażu zapewnić wietrzenie miejsca pracy - środki czyszczące zawierają niebezpieczne pary.

## Sposób montażu

### Rys. 2

- › Dla prawidłowego rozróżnienia folii na lewy i prawy próg folie są oznaczone numerami (numer 1 na lewy próg, numer 2 na prawy próg). Numery są pomocnicze i są umieszczone tylko na ochronne folii kryjącej.
- › Te numery muszą być po ułożeniu folii na próg drzwi zawsze na górze i z przodu w kierunku jazdy.

### Rys. 3

- › Progi pojazdu umyć słabym roztworem odpowiedniego środka do mycia i opłukać czystą wodą.
- › Następnie odtłuścić je serwetką czyszczącą (D) lub innym odpowiednim środkiem czyszczącym, zalecamy Terostat 8550. Po odtłuszczeniu pozostawić 10 minut do wyschnięcia.

### Rys. 4

- › Dla prawidłowego umieszczenia folii (A) zmierzyc odległość według rysunku i zaznaczyć odpowiednią papierową taśmą samoprzylepną. Wymiar  $44 \pm 2$  mm zmierzyc od szczeliny między okładziną wewnętrzną drzwi i okładziną słupka B w kierunku do przodu w kierunku jazdy.

### Rys. 5

- › Umytą o odpyloną powierzchnię zaznaczoną na rysunku nawilżyć większą ilością roztworu wody ze środkiem do mycia bez dodatków (zalecany stosunek wody ze środkiem myjącym jest 25 ml środka do mycia do 10 litrów wody - tj. stężenie roztworu 0,25 %).

### Rys. 6

- › Palce rąk nawilżyć przygotowanym roztworem. Zerwać z folii (A) papier kryjący i wyrzucić do segregowanego odpadu. Odkrytą spodnią stronę folii nawilżyć przygotowanym roztworem wody ze środkiem do mycia.

PL

### Rys. 7

- › Folię (A) umieścić na próg pojazdu według uprzednio nalepionej taśmy i pionowej linii w miejscu uszczelki drzwi.
- › Skontrolować pozycję folii w stosunku do pozostałych części na pojeździe (uszczelka drzwi, zaokrąglenie, ...)
- › Po prawidłowym ustawieniu folii usunąć nalepioną pomocniczą taśmę.



**Uwaga. Umieszczając folie na progi pojazdu zawsze postępować z maksymalną starannością. Po odlepieniu folii na progi i ich ponownym nalepieniu już nie jest gwarantowana ich dostateczna przyczepność. Dlatego należy dbać o ich prawidłowe umieszczenie jeszcze przed samym lepieniem.**

### Rys. 8

- › Powierzchnię folii (A) nawilżyć większą ilością roztworu wody ze środkiem do mycia.

### Rys. 9

- › Najpierw folię (A) w górnej części starannie docisnąć i przeciągając szpachelką (C) wygładzić folię na całej jej powierzchni poziomej tak, aby pod folią nie zostały pęcherzyki powietrza ani resztki roztworu aplikacyjnego. Następnie ściągając szpachelką w dół wygładzić również pionową powierzchnię folii.

## Rys. 10

- › Folię (A) czystą ściereczką z mikrowłókna wygładzić na całej klejonej powierzchni. Zaczekać 15 minut na odparowanie.
- › Po upływie tego czasu skontrolować stan nalepionej folii i ewentualnie znów na całej nalepionej powierzchni docisnąć i wygładzić palcami i ściereczką z mikrowłókna. Szczególnie starannie docisnąć folię na całym jej obwodzie i w miejscu zagięcia.

## Rys. 11

- › Z nalepionej folii (A) ostrożnie zerwać wierzchnią folię kryjącą przed uszkodzeniem i wyrzucić ją do segregowanego odpadu.

## Rys. 12

- › Skontrolować stan nalepienia folii ochronnej i jeszcze raz a całej powierzchni wygładzić czystą ściereczką z mikrowłókna.

## Rys. 13

- › Z przylepionymi foliami na progi pojazd musi być odstawiony przez czas 24 godzin w chronionym miejscu (temperatura 18 - 30 °C).
- › Przez czas 48 godzin od nalepienia folii nie jeździć z pojazdem do myjni.



**Uwaga. Prawidłowy wygląd nalepionej folii uzyskuje się dopiero po upływie minimalnie 48 godzin, kiedy dojdzie do całkowitego odparowania spod folii ostatnich resztek roztworu wody ze środkiem do mycia.**

## Zalecenia dotyczące utrzymania folii na progi

- › Folia jest przeznaczona do ochrony lakieru wewnętrznej części progu drzwi podczas wsiadania, wysiadania osób i załadunku bagażu.
- › Drobne zużycie mechaniczne, ewentualnie nieznaczna zmiana koloru folii nie pogarsza jej funkcji i nie jest wadą (nie jest powodem do reklamacji).
- › Folię myć słabym roztworem zwykłych środków do mycia. Nigdy nie czyścić nalepionej folii brudną szmatką lub gąbką, ani nie używać ściernych środków czyszczących.
- › Ze względu na charakter części numer części 5LA 071 310A nie jest podany na części. Niniejszą instrukcję należy zachować przez okres żywotności wyrobu.

# OCHRANNÉ PRAHOVÉ FÓLIE – TRANSPARENTNÉ, ZADNÉ

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča robiť montáž v autorizovanom servise.

## Použitie

Súprava je určená pre vozidlá ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Upozornenie.** Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť, podľa výbavy vozidla! Návod zobrazuje a opisuje montáž fólie (A) na ľavý zadný prah dverí. Pri montáži fólie (B) na pravý zadný prah dverí postupujte obdobne.

## Súprava obsahuje

### Obr. 1

Názov dielca	Kusov	Pozícia
Ochranná prahová fólia zadná ľavá	1	A
Ochranná prahová fólia zadná pravá	1	B
Stierka	1	C
Čistiaca servítka	1	D
Montážny návod	1	

SK

## Dôležité pokyny na montáž

Na zabezpečenie kvalitného nalepenia prahových fólií na vozidlo je dôležité, aby bola pracovná teplota prostredia, teplota vozidla aj montovaných dielov v rozmedzí 18 °C – 30 °C. Zaisťte, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu.



**Pozor.** Pri montáži zabezpečte vetranie pracoviska – čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

## Postup montáže

### Obr. 2

- › Na správne rozlíšenie fólií na ľavý a pravý prah sú fólie označené číslami (číslo 1 pre ľavý prah, číslo 2 pre pravý prah). Čísllice sú pomocné a sú umiestnené len na ochrannej krycej fólii.
- › Tieto čísllice musia byť pri umiestnení fólie na prah dverí vždy hore a vpredu v smere jazdy.

### Obr. 3

- › Prahy vozidla umyte slabým roztokom vhodného saponátu a opláchnite čistou vodou.
- › Potom ich odmastite čistiacou servítkou (D) alebo iným vhodným čističom, odporúčame Terostat 8550. Po odmastení nechajte 10 minút odvetrať.

#### Obr. 4

- › Na správne umiestnenie fólie (A) si odmerajte vzdialenosť podľa obrázka a označte vhodnou papierovou lepiacou páskou. Rozmery 44 mm ± 2 mm odmerajte od škáry medzi vnútorným obložením dverí a obložením B stĺpika vpred v smere jazdy.

#### Obr. 5

- › Umytú a odmastenú plochu zvýraznenú na obrázku navlhčite väčším množstvom roztoku vody so saponátom bez prísad (odporúčaný pomer roztoku vody so saponátom je 25 ml saponátu do 10 litrov vody, t. j. 0,25 % koncentrácia roztoku).

#### Obr. 6

- › Prsty rúk si navlhčite pripraveným roztokom. Strhnite z fólie (A) krycí papier a dajte ho do triedeného odpadu. Odhalenú spodnú stranu fólie navlhčite pripraveným roztokom vody so saponátom.

#### Obr. 7

- › Fóliu (A) umiestnite na prah vozidla podľa vopred nalepenej pásky a zvislice na mieste tesnenia dverí.
- › Skontrolujte polohu fólie oproti ostatným dielom na vozidle (tesnenie dverí, rádius...).
- › Po správnom umiestnení fólie odstráňte nalepenú pomocnú pásku.



**Upozornenie. Pri umiestňovaní prahových fólií na prah vozidla postupujte vždy s čo najvyššou opatrnosťou. Po odlepení prahových fólií a ich opätovnom nalepení už nie je zaručená ich dostatočná priľnavosť. Dbajte preto na ich správne umiestnenie ešte pred samotným lepením.**

#### Obr. 8

- › Plochu fólie (A) navlhčite väčším množstvom roztoku vody so saponátom.

#### Obr. 9

- › Fóliu (A) najskôr vo vrchnej časti dôkladne pritlačte a ťahmi stierkou (C) ju uhladte po celej jej vodorovnej ploche tak, aby pod fóliou nezostali vzduchové bubliny ani zvyšky aplikačného roztoku. Potom ťahmi stierkou nadol vyhladte aj zvislú plochu fólie.

#### Obr. 10

- › Fóliu (A) čistou utierkou z mikrovlákna uhladte po celej lepenej ploche. Nechajte 15 minút vytekať.
- › Po uplynutí tohto času skontrolujte stav nalepenej fólie, prípadne ju po celej nalepenej ploche znovu pritlačte a uhladte prstom a utierkou z mikrovlákna. Zvlášť dôkladne pritlačte fóliu po celom jej obvode a na mieste ohybu.

### Obr. 11

- › Z nalepenej fólie (A) opatrne strhnite vrchnú kryciu fóliu proti poškodeniu a dajte ju do triedeného odpadu.

### Obr. 12

- › Skontrolujte stav nalepenia ochranej fólie a ešte raz ju po celej ploche uhladte čistou utierkou z mikrovlákná.

### Obr. 13

- › S prilepenými prahovými fóliami musí byť vozidlo odstavené 24 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 °C – 30 °C).
- › 48 hodín od nalepenia fólie nechodte s vozidlom do autoumyvárne.



**Upozornenie. Správny vzhľad nalepenej fólie dosiahnete najskôr po uplynutí 48 hodín, keď spod fólie úplne vytečú posledné zvyšky roztoku vody so saponátom.**

### Pokyny na údržbu prahových fólií

- › Fólia je určená na ochranu laku vnútornej časti prahu dverí vozidla pri nastupovaní, vystupovaní osôb a nakladaní batožiny.
- › Malé mechanické opotrebovanie, prípadne nepatrná zmena odtieňa fólie neznižuje jej funkciu a nie je chybou (nie je dôvodom na reklamáciu).
- › Fóliu umývajte slabým roztokom bežných saponátových prostriedkov. Nikdy nečistite nalepenú fóliu zašpinenou handričkou ani hubkou ani nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- › S ohľadom na charakter dielca nie je číslo dielca 5LA 071 310A na dielci uvedené. Ponechajte si tento návod počas životnosti výrobku.

SK

# ЗАЩИТНЫЕ ПЛЕНКИ ДЛЯ ПОРОГОВ АВТОМОБИЛЕЙ – ПРОЗРАЧНЫЕ, ЗАДНИЕ

Изделие предназначено для установки квалифицированным специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует проводить установку в авторизованном автосервисе.

## Применение

Комплект предназначен для автомобилей ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Предупреждение.** Рисунки в руководстве используются в качестве обычной информации для установки.

В некоторых деталях, в зависимости от оснащения автомобиля, эти изображения могут отличаться от реальных мест установки! В руководстве изображен и описан монтаж пленки (А) на порог левой задней двери.

Выполните те же действия для монтажа пленки (В) на порог правой задней двери.

## Комплект содержит

### Рис. 1

Название детали	Шт.	Позиция
Защитная пленка для порога задняя левая	1	А
Защитная пленка для порога задняя правая	1	В
Ракель	1	С
Салфетка для очистки	1	D
Руководство по монтажу	1	

## Важные указания по установке

Для обеспечения качественного приклеивания пленки на пороги автомобилей важно, чтобы рабочая температура в пространстве, температура автомобиля и монтируемых деталей находились в пределах от 18 до 30 °С. Обеспечьте защиту деталей от непосредственного воздействия солнечных лучей.



**Внимание.** Во время установки обеспечьте вентиляцию рабочего места – чистящие средства содержат опасные для здоровья испарения.

## Процесс установки

### Рис. 2

› Для того, чтобы не перепутать пленку для левого и правого порогов, она пронумерована (номер 1 для левого порога, номер 2 для правого порога). Цифры носят вспомогательный характер и нанесены только на защитную кроющую пленку.



- › При наклеивании пленки на дверной порог эти цифры всегда должны быть наверху и спереди по направлению движения.

### Рис. 3

- › Вымойте пороги автомобиля слабым раствором подходящего моющего средства и ополосните чистой водой.
- › Затем обезжирьте салфеткой для очистки (D) или другим подходящим очистителем, рекомендуем использовать Terostat 8550. После обезжиривания оставьте на 10 минут для высыхания.

### Рис. 4

- › Чтобы правильно расположить пленку (A), измерьте расстояние, как показано на рисунке, и обозначьте подходящей бумажной клейкой лентой. Отмерьте расстояние  $44 \pm 2$  мм от стыка между внутренней обшивкой двери и обшивкой стойки В вперед по направлению движения.

### Рис. 5

- › Вымытую и обезжиренную область, выделенную на рисунке, смочите большим количеством водного раствора с моющим средством без добавок (рекомендуемое соотношение водного раствора и моющего средства составляет 25 мл моющего средства на 10 литров воды, т.е. концентрация раствора 0,25%).

### Рис. 6

- › Смочите пальцы приготовленным раствором. Снимите кроющую бумагу с пленки (A) и поместите ее в контейнер для отсортированного мусора. Смочите открывшуюся нижнюю сторону пленки приготовленным водным раствором с моющим средством.

### Рис. 7

- › Расположите пленку (A) на пороге автомобиля в соответствии с предварительно наклеенной лентой и затем вертикально в месте уплотнителя двери.
- › Проверьте положение пленки по отношению к другим частям автомобиля (уплотнитель двери, радиус и т.п.).
- › После того, как пленка будет правильно расположена, удалите наклеенную вспомогательную ленту.



**Предупреждение.** Всегда будьте предельно осторожны при приклеивании пленки на пороги. Если пленку с порога отклеить и затем ее повторно приклеить, нельзя гарантировать ее достаточную прилипаемость. Поэтому перед процессом приклеивания уделяйте повышенное внимание ее правильному размещению.

### Рис. 8

- › Смочите поверхность пленки (A) большим количеством водного раствора с моющим средством.

### Рис. 9

- › Сначала осторожно прижмите пленку (А) в верхней части и затем разровняйте пленку ракелем (С) по всей ее горизонтальной поверхности, при этом удаляя пузырьки воздуха или остатки раствора из-под пленки. Затем выровняйте вертикальную поверхность пленки ракелем по направлению вниз.

### Рис. 10

- › Разгладьте пленку (А) по всей приклеиваемой поверхности чистой тканью из микрофибры. Оставьте на 15 минут.
- › По истечении этого времени проверьте состояние приклеенной пленки и при необходимости снова прижмите ее по всей приклеиваемой поверхности и разровняйте пальцами и салфеткой из микрофибры. С особой осторожностью прижмите пленку по всему ее контуру и в месте изгиба.

### Рис. 11

- › Осторожно снимите верхнюю кроющую пленку с приклеенной пленки (А) и поместите ее в контейнер для отсортированного мусора.

### Рис. 12

- › Проверьте прилипание защитной пленки и еще раз разровняйте ее по всей поверхности чистой салфеткой из микрофибры.

### Рис. 13

- › Автомобиль с приклеенными защитными пленками для порогов следует оставить на 24 часа в защищенном от внешнего воздействия пространстве (с температурой окружающей среды от 18 до 30°C).
- › Не мойте автомобиль на автомойке в течение 48 часов после приклеивания пленки.



**Предупреждение.** Правильный внешний вид наклеенной пленки достигается не ранее чем через 48 часов, когда из-под пленки полностью вытекут последние остатки водного раствора с моющим средством.

## Инструкция по техническому обслуживанию защитной пленки для порогов

- › Пленка предназначена для защиты лакокрасочного покрытия внутренней части порогов автомобиля при посадке, высадке и погрузке багажа.
- › Незначительный механический износ или небольшое изменение оттенка пленки не ухудшает ее функциональность и не является дефектом (это не повод для рекламации).
- › Вымойте пленку слабым раствором обычных моющих средств. Никогда не очищайте приклеенную пленку загрязненной тканью или губкой и не используйте абразивные чистящие средства.
- › Учитывая характер детали, номер детали 5LA 071 310A на ней не указывается. Сохраняйте настоящее руководство в течение всего срока службы изделия.

# KÜSZÖBVÉDŐ FÓLIA - ÁTLÁTSZÓ, HÁTSÓ

A járműtartozékokat szakszerű módon kell felszerelni. A ŠKODA AUTO javasolja, hogy a szerelést hivatalos márkaszervizben végeztessék el.

## Felhasználás

A szett ŠKODA ENYAQ iV (5A) autókhoz készült.



**Figyelmeztetés.** A használati utasítás ábrái általános információként szolgálnak a szereléshez.

**Bizonyos részletekben, az autó felszerelésétől függően, eltérhetnek az adott autó szerelési helyeitől! A használati utasítás az (A) fólia a bal oldali hátsó ajtó küszöbére történő szerelését mutatja be és írja le.**

A (B) fólia a jobb oldali hátsó ajtó küszöbére való felszerelésénél hasonlóan járjon el.

## A készlet tartalma

### Kép: 1

Az alkatrész neve	Darab	Pozíció
Küszöbvédő fólia, hátsó, bal oldali	1	A
Küszöbvédő fólia, hátsó, jobb oldali	1	B
Spatula	1	C
Tisztítókendő	1	D
Szerelési útmutató	1	

## Fontos szerelési utasítások

A küszöbfólia megfelelő felragasztásának biztosításához fontos, hogy a környezet üzemi hőmérséklete, valamint az autó és a ragasztandó alkatrészek hőmérséklete 18 - 30°C között legyen. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészeket ne érje közvetlen napfény.



**Figyelem!** A szerelés során gondoskodjon a munkahely szellőzéséről - tisztítószerek használata veszélyes kigőzölgéssel járhat.

## A szerelés menete

### Kép: 2

- ▷ A bal és a jobb oldali küszöbfólia megkülönböztetéséhez azokat számokkal jelölték meg (az 1-es szám a bal oldali, a 2-es pedig a jobb oldali küszöböt jelöli). A számok csak segédletek, és csak a védő fedőfólián vannak feltüntetve.
- ▷ A fólia ajtóküszöbre helyezésekor ezeknek a számoknak mindig felül, és a haladás irányában elől kell lenniük.

HU

### Kép: 3

- › Mossa le a küszöböket egy megfelelő, híg mosószeroldattal, majd öblítse le tiszta vízzel.
- › Ezután, a (D) tisztítókendővel vagy más, megfelelő tisztítószerrel zsírtalanítsa azokat. Mi a Terostat 8550-est javasoljuk. Zsírtalanítás után hagyja 10 percig szellőzni.

### Kép: 4

- › Az (A) fólia megfelelő elhelyezéséhez mérje ki és papír ragasztószalaggal jelölje meg az ábra szerinti távolságot. A  $44 \pm 2$  mm-t a belső ajtókárpit és a B-oszlop burkolata közti réstől a menetirányban, előre mérje ki.

### Kép: 5

- › Az ábrán kiemelt, lemosott és zsírtalanított felületet nagyobb mennyiségű, adalékmentes mosószeroldattal (a mosószer vizes oldatának ajánlott keverési aránya 25 ml mosószer 10 liter vízhez - azaz 0,25%-os oldatkoncentráció) nedvesítse be.

### Kép: 6

- › Nedvesítse meg az ujjait az elkészített oldattal. Húzza le az (A) fóliáról a fedőpapírt, és dobja be az osztályozott hulladékátlóba. Nedvesítse meg a fólia fedetlen alsó oldalát az elkészített mosószeroldattal.

### Kép: 7

- › Helyezze az (A) fóliát az autó küszöbére, az előre felragasztott szalag és az ajtótömítés helyén állított függőlegest vonal szerint.
- › Ellenőrizze a fólia helyzetét az autó többi részéhez képest (ajtótömítés, sugár, ...)
- › A fólia megfelelő beállítása után távolítsa el a felragasztott segédzalagot.



**Figyelmeztetés. Küszöbfóliák ajtóküszöbre történő elhelyezésénél mindig a legnagyobb körültekintéssel járjon el! A küszöbfóliák lehúzása és újragasztása után megfelelő tapadásuk már nem garantált. Ezért még a felragasztás előtt ellenőrizze megfelelő elhelyezésüket.**

### Kép: 8

- › Bő mosószeres vízzel nedvesítse meg az (A) fólia felületét.

### Kép: 9

- › Először gondosan nyomja le az (A) fólia felső részét, és a (C) spatulával simítsa ki teljes vízszintes felületén, úgy, hogy ne maradjanak alatta légbuborékok, de applikációs oldatmaradványok sem. Ezután, a spatulát lefelé húzva, simítsa ki a fólia függőleges felületét is.

### Kép: 10

- › Egy tiszta, mikroszálás kendővel, a teljes ragasztott felületen simítsa ki az (A) fóliát. Hagyja kipárologni 15 percig.
- › Ez idő eltelte után ellenőrizze a felragasztott fólia állapotát, és - amennyiben szükséges - újra nyomja rá, majd ujjával és egy mikroszálás kendővel, a teljes ragasztott felületen simítsa ki. Különösen gondosan nyomja le a fóliát annak teljes kerületén és a hajlítás helyén.

### Kép: 11

- › A leragasztott (A) fóliáról óvatosan húzza le a felső védő fedőfóliát, és dobja az osztályozott hulladékátárolóba.

### Kép: 12

- › Ellenőrizze a védőfólia tapadását, és egy tiszta mikroszálás törülőkendővel, teljes felületén még egyszer simítsa ki.

### Kép: 13

- › Az autót, felragasztott küszöbfóliákkal, védett helyen (18 - 30°C közötti hőmérsékleten), 24 órára le kell állítani.
- › A fólia felragasztása után 48 órán belül ne menjen a kocsival autósóba.



**Figyelmeztetés. A felragasztott fólia megfelelő megjelenése majd csak legalább 48 óra elteltével érhető el, amikor is a mosószeroadat utolsó maradványai is teljesen kifolynak a fólia alól.**

## A küszöbfóliák karbantartási utasítása

- › A fólia a belső küszöbrész fényezésének védelmét szolgálja, beszálláskor, kiszálláskor és poggyász berakodásakor.
- › Apró mechanikai kopás vagy a fólia árnyalatának enyhe változása nem csökkenti annak funkcióját, és nem jelent hibát (nem ok reklamációra).
- › A fóliát szokványos mosószerek gyenge oldatával mossa. Soha ne tisztítsa a felragasztott fóliát szennyezett ruhával vagy szivaccsal, és ne használjon súrolószereket.
- › Az alkatrész jellege miatt, azon, az 5LA 071 310A cikkszám nincs feltüntetve. Őrizze meg ezt az útmutatót a termék élettartama során.

HU

# FOLII PENTRU PROTECȚIE PRAGURI - TRANSPARENTE, SPATE

Produsele de accesorii sunt destinate montajului calificat. ŠKODA AUTO recomandă efectuarea montajului la un service autorizat.

## Utilizare

Setul este destinat mașinilor ŠKODA ENYAQ iV (5A).



**Atenție.** Figurile din cadrul instrucțiunilor de utilizare servesc drept informație generală pentru montaj.

În unele detalii, pot fi diferite de locurile de montaj ale mașinii, în funcție de dotarea mașinii! În cadrul instrucțiunilor este ilustrat și descris montajul foliei (A) pe pragul stâng spate al ușii.

Pentru procedura de montaj a foliei (B) pe pragul drept spate al ușii, procedați similar.

## Setul conține

### Fig. 1

Denumirea piesei	Nr. piese	Poziția
Folie de protecție prag stânga spate	1	A
Folie de protecție prag dreapta spate	1	B
Spatulă	1	C
Șervețel de curățare	1	D
Instrucțiuni de montaj	1	

## Instrucțiuni importante pentru montaj

Pentru asigurarea lipirii de calitate a foliilor pentru praguri, este important ca temperatura de lucru spațială, temperatura mașinii și a pieselor montate să fie în intervalul 18 - 30 °C. Asigurați ca piesele să nu fie expuse radiațiilor directe ale soarelui.



**Atenție.** În cursul montajului trebuie să asigurați ventilația postului de lucru – agenții de curățare conțin vapori periculoși.

## Procedura de montaj

### Fig. 2

- › Pentru recunoașterea corectă a foliei pentru pragul stâng și drept, foliile sunt marcate cu numere (numărul 1 pentru pragul stâng, numărul 2 pentru pragul drept). Cifrele sunt ajutoare și sunt amplasate doar pe folia de acoperire de protecție.
- › La montajul foliei pe pragul ușii, aceste cifre trebuie să fie întotdeauna sus și în față în direcția de mers.

### Fig. 3

- › Spălați pragurile mașinii cu o soluție slabă de detergent adecvat și clătiți cu apă curată.
- › Apoi degresați cu șervețelul de curățare (D) sau cu un alt agent de curățare, recomandăm Terostat 8550. După degresare, lăsați 10 minute să se zvânte.

### Fig. 4

- › Pentru montarea corectă a foliei (A), măsurați-vă distanța potrivit figurii și marcați cu o bandă adezivă de hârtie adecvată. Dimensiunea de  $44 \pm 2$  mm măsurați-o de la rostul dintre căptușeala internă a ușii și căptușeala stâlpului B în direcția înainte în direcția de mers.

### Fig. 5

- › Suprafața spălată și degresată evidențiată în figură umeziți-o cu o cantitate mai mare de soluție de apă cu detergent fără adaosuri (raportul recomandat pentru soluția de apă cu detergent este de 25 ml detergent la 10 litri de apă - adică concentrația soluție de 0,25 % i).

### Fig. 6

- › Umeziți-vă degetele mâinilor cu soluția pregătită. Smulgeți de pe folie (A) hârtia de acoperire și aruncați hârtia la deșeuri sortate. Partea inferioară descoperită a foliei umeziți-o cu soluția de apă și detergent pregătită.

### Fig. 7

- › Puneți folia (A) pe pragul mașinii potrivit benzii lipite în prealabil și verticale în locul garniturii ușii.
- › Verificați poziția foliei față de celelalte piese ale mașinii (garnitura ușii, raza, ...)
- › După montarea corectă a foliei, înlăturați banda ajutoare lipită.



**Atenție. În cursul montării foliilor de praguri pe pragul mașinii trebuie să procedați întotdeauna cu cea mai mare grijă. După dezlipirea foliilor pentru praguri și relipirea acestora nu este garantată aderența suficientă a acestora. De aceea trebuie să aveți grijă la amplasarea corectă încă înainte de lipirea propriu-zisă.**

### Fig. 8

- › Umeziți suprafața foliei (A) cu o cantitate mai mare de soluție de apă cu detergent.

### Fig. 9

- › Folia (A), mai întâi pe partea superioară, presați-o cu grijă și, prin trageri de spatulă (C), neteziți folia pe întreaga suprafață orizontală a acesteia ca să nu rămână sub folie bule de aer și nici resturi de soluție de aplicare. Apoi, prin mișcări de tragere a spatulei în direcția jos, neteziți și suprafața verticală a foliei.

### Fig. 10

- › Cu ajutorul unei lavete curate din micro fibre, neteziți folia (A) pe întreaga suprafață lipită. Lăsați 15 minute să se scurgă afară.
- › După expirarea acestui timp, verificați starea foliei lipite și eventual presăți-o și neteziți-o pe întreaga suprafață lipită cu ajutorul degetului și a lavetei din micro fibră. Cu o grijă deosebită trebuie să presăți folia pe întregul ei perimetru și în locurile de îndoire.

### Fig. 11

- › De pe folia lipită (A) smulgeți cu grijă folia de acoperire superioară care protejează contra deteriorării și puneți-o în deșeuri sortate.

### Fig. 12

- › Verificați starea de lipire a foliei de protecție și neteziți-o încă o dată pe întreaga suprafață cu ajutorul lavetei curate din micro fibră.

### Fig. 13

- › Cu foliile pentru praguri lipite, mașina trebuie să stea timp de 24 de ore în spații protejate (temperatura 18 - 30 °C).
- › Timp de 48 de ore după lipirea foliei să nu mergeți cu mașina la spălătorie auto.



**Atenție.** Aspectul corect al foliei lipite se atinge abia după trecerea timpului de cel puțin 48 de ore, când se oprește scurgerea ultimelor resturi de soluție de apă cu detergent de sub folie.

## Instrucțiuni de mentenanță a foliilor pentru praguri

- › Folia este destinată protecției lacului părții interne a pragului ușii mașinii în cursul urcării, al coborârii persoanelor și al încărcării bagajelor.
- › Uzurile mecanice minore, eventual modificarea nășemnată a nuanței foliei nu reduce funcția acesteia și nu este o defecțiune (nu este motiv pentru reclamație).
- › Spălați folia cu o soluție slabă de apă și detergenți. Niciodată să nu curățați folia lipită cu o cârpă murdară sau cu burete, nici să nu utilizați agenți de curățare abrazivi.
- › Având în vedere natura piesei, numărul piesei 5LA 071 310A nu este marcat pe piesă. Păstrați prezentele instrucțiuni pe timpul duratei de viață a produsului.





- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningarna givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5LA 071 310A/ 12.2020

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 5LA 853 805, 5LA 853 806

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)  
[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.